

La Loreley, une légende revisitée

Corrigé des exercices d'allemand en 2de

Corrigé Loreley 2de : réponses et explications

Corrigé de l'exercice 1 : richtig oder falsch ?

1. **richtig**
2. **falsch : Der Felsen liegt in Deutschland, am Mittelrhein.**
3. **falsch : An dieser Stelle ist der Rhein besonders eng.**
4. **richtig**
5. **richtig** : la ballade date de 1801.
6. **falsch : Die Loreley ist ein Felsen und eine Figur aus einer Sage.**

Corrigé de l'exercice 2 : les mots de la légende

1-c, 2-e, 3-g, 4-a, 5-h, 6-b, 7-d, 8-f. Par exemple, **locken** (attirer) décrit bien le pouvoir du chant, et **funkeln** (scintiller) vient du poème de Heine : **der Gipfel des Berges funkelt**.

Corrigé de l'exercice 3 : article et pluriel

- **der Felsen - die Felsen** (pluriel sans marque)
- **das Lied - die Lieder**
- **die Welle - die Wellen**
- **das Schiff - die Schiffe**
- **der Fluss - die Flüsse** (umlaut au pluriel)
- **die Burg - die Burgen**
- **das Gedicht - die Gedichte**
- **der Kahn - die Kähne** (umlaut au pluriel)

Retiens que beaucoup de masculins d'une syllabe prennent **-e** et un umlaut au pluriel.

Corrigé de l'exercice 4 : la fin du poème de Heine

1. Elle se peigne avec un peigne en or : **mit goldenem Kamme**.
2. La mélodie est **wundersam** (étrange, merveilleuse) et **gewaltig** (puissante).
3. Il est saisi d'une douleur violente, presque d'un désir fou : **mit wildem Weh**.
4. Il ne voit pas les récifs (**die Felsenriffe**), car il ne regarde que vers le haut, vers la jeune femme.
5. Les vagues engloutissent le batelier et sa barque. C'est la Loreley, avec son chant, qui en est responsable : **das hat mit ihrem Singen die Lorelei getan**.

6. Non. Il écrit **Ich glaube** (je crois) : la fin reste une supposition, comme un conte qu'on se répète.

Corrigé de l'exercice 5 : les temps primitifs

- **singen - sang - gesungen**
- **sitzen - saß - gesessen**
- **sehen - sah - gesehen**
- **ertrinken - ertrank - ertrunken** (parfait avec **sein** : **er ist ertrunken**)
- **verschlingen - verschlang - verschlungen**
- **schreiben - schrieb - geschrieben**
- **fahren - fuhr - gefahren** (parfait avec **sein** quand il y a déplacement)
- **kämmen - kämmte - gekämmt** : c'est un verbe faible.

Corrigé de l'exercice 6 : raconter au prétérit

1. **Eine schöne Frau saß auf dem Felsen.**
2. **Sie kämmte ihr Haar und sang ein Lied.**
3. **Ein Schiffer fuhr auf dem Rhein.**
4. **Er hörte die Melodie und vergaß die Gefahr.**
5. **Das Boot zerbrach an den Felsen.**
6. **Der Schiffer ertrank im Fluss.**

Attention : au prétérit, la 3ème personne du singulier des verbes forts n'a pas de terminaison (**er sang**, et non « er sangt »).

Corrigé de l'exercice 7 : relier par une relative

1. **Die Loreley ist ein Felsen, der am Rhein liegt.** (nominatif masculin)
2. **Das ist die Frau, deren Lied gefährlich ist.** (génitif : la femme dont le chant...)
3. **Der Schiffer sieht die Riffe nicht, die unter dem Wasser liegen.** (nominatif pluriel)
4. **Heine ist ein Dichter, den ich sehr mag.** (accusatif masculin)
5. **Das ist das Lied, das alle Touristen singen.** (accusatif neutre)
6. **Der Kahn gehört einem Mann, für den die Loreley singt.** (**für** + accusatif)

Corrigé de l'exercice 8 : la place du verbe

1. **Der Schiffer ertrinkt, weil er nur nach oben schaut.**
2. **Man erzählt, dass eine Frau auf dem Felsen sitzt.**
3. **Der Schiffer hörte das Lied, als er am Felsen vorbeifuhr.** Le verbe à particule se

ressoude en fin de subordonnée.

4. **Die Stelle ist gefährlich, weil der Rhein hier eng und tief ist.**
5. **Ich weiß nicht, ob die Geschichte wahr ist.**
6. **Wir sehen die Loreley, wenn wir eine Schifffahrt auf dem Rhein machen.** Autre réponse possible : **Wenn wir eine Schifffahrt auf dem Rhein machen, sehen wir die Loreley.**

Corrigé de l'exercice 9 : la déclinaison de l'adjectif

1. **ihr goldenes Haar** : neutre accusatif, le déterminant ne montre pas le genre, donc l'adjectif prend **-es**.
2. **auf einem hohen Felsen** : datif, terminaison **-en** ; **hoch** perd son **c**.
3. **der junge Schiffer** : nominatif après l'article défini.
4. **mit einem kleinen Kahn** : datif masculin.
5. **eine alte Sage** : nominatif féminin.
6. **mit wunderbarer Stimme** : datif féminin sans article, l'adjectif porte la marque **-er**.
7. **die gefährlichen Riffe** : pluriel après l'article défini.
8. **viele deutsche Touristen** : après **viele**, déclinaison forte.

Corrigé de l'exercice 10 : traduire en allemand

1. **Der Rhein ist ein sehr langer Fluss.**
2. **Eine schöne Frau saß auf dem Felsen.**
3. **Der Schiffer schaute nach oben und sah die Riffe nicht.**
4. **Viele Touristen besuchen jedes Jahr die Loreley.**
5. **Ich finde, dass diese Legende traurig ist.** On accepte aussi **Sage** à la place de **Legende**.
6. **Heine hat das Gedicht 1824 geschrieben.** En allemand, on n'ajoute pas de préposition devant une année seule.

Corrigé de l'exercice 11 : donner son avis

Einerseits ist die Loreley nur ein Felsen. Andererseits erzählt man seit 200 Jahren eine spannende Geschichte über ihn. Deshalb kommen jedes Jahr viele Touristen. Außerdem ist die Legende ein Symbol der Romantik. Meiner Meinung nach zeigt die Loreley, dass Orte durch Geschichten lebendig werden. Vielleicht besuche ich den Felsen eines Tages selbst.

Remarque : après chacun de ces mots placés en tête, le verbe conjugué vient tout de suite en 2e position.

Corrigé de l'exercice 12 : ta propre Loreley

Exemple de production :

Es war ein warmer Abend im Juli. Auf dem Felsen saß eine junge Frau, die ein Video für ihre Fans drehte. Sie sang ein altes Lied und kämmte ihre langen Haare. Unten auf dem Rhein fuhr ein Tourist mit einem kleinen Boot. Er schaute nur auf sein Handy, weil er das Video live sehen wollte. Plötzlich hörte er einen lauten Knall. Das Boot war gegen einen Felsen gefahren! Zum Glück sprang die junge Frau ins Wasser und rettete ihn. Als er wieder am Ufer stand, sagte sie lachend: „Schau lieber auf den Fluss als auf dein Handy!“

Critères de réussite : 80 à 100 mots ; un récit cohérent avec un début, un incident et une fin ; au moins cinq verbes au prétérit ; une relative correcte (**die ein Video drehte**) ; une subordonnée avec le verbe à la fin (**weil er ... sehen wollte, als er ... stand**) ; un clin d'œil au mythe d'origine.

Comment utiliser ce corrigé

D'abord, corrige au stylo de couleur, sans effacer tes premières réponses. Ensuite, classe tes erreurs : vocabulaire, prétérit, relatives, place du verbe ou adjectifs. Par exemple, si tu as hésité sur les verbes forts, recopie les huit verbes de l'exercice 5 et récite-les à voix haute. Enfin, relis ta réécriture de l'exercice 12 en vérifiant chaque verbe conjugué. Tu progresseras plus vite en refaisant les exercices ratés deux jours plus tard.